



## Совет Безопасности

Distr.: General  
6 January 2006  
Russian  
Original: English

---

### **Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 4 января 2006 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

Прилагаю к настоящему письму письмо правительства Сирии, касающееся планов Израиля разделить сирийскую оккупированную деревню Эль-Гаджар (см. приложение), что является вопиющим нарушением норм международного гуманитарного права, в частности четвертой Женевской конвенции.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Фейсал Мекдад  
Посол  
Постоянный представитель

**Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 4 января 2006 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Сирийская Арабская Республика  
Министерство иностранных дел**

1. Правительство Сирии получило различные жалобы от жителей оккупированной сирийской деревни Эль-Гаджар, в которых говорится, что уже на протяжении нескольких недель израильская оккупационная армия запугивает и притесняет жителей деревни, стремясь разделить ее путем сооружения пограничного заграждения, которое должно разделить деревню на две части вдоль «голубой линии», демаркированной Организацией Объединенных Наций в 2000 году. Израиль собирается переместить всех жителей деревни, живущих к северу от «голубой линии», в южную часть деревни и затем соорудить стену безопасности вдоль «голубой линии» и тем самым разделить южную и северную части деревни так, чтобы ее северная часть находилась в Ливане, а южная — оставалась под израильской оккупацией.

2. После недавних событий, происшедших в деревне Эль-Гаджар, оккупационные силы на прошлой неделе сообщили жителям деревни, что они должны покинуть северную часть деревни к концу марта 2006 года, что означает перемещение 90 процентов жителей деревни в ее южную часть. Если же жители деревни не покинут ее, деревня будет блокирована оккупационными силами, а ее жителям будет запрещено выходить за пределы стены, окружающей деревню.

3. Наряду с этими событиями и в рамках осуществления плана по разделу деревни в Высоком суде Израиля в Иерусалиме состоялись слушания, в ходе которых обвинение просило:

а) ввести запрет на въезд всех автотранспортных средств в деревню Эль-Гаджар, в том числе автомобилей, принадлежащих ее жителям, при этом разрешить жителям деревни добираться на территорию Ливана только пешком;

б) издать для жителей распоряжение о переселении в южную часть деревни, что не оставляет им иного выбора. Израильское обвинение считает, что израильские солдаты не должны подвергаться какому-либо риску ради людей, живущих в северной части деревни.

4. Раздел деревни Израилем и перемещение гражданского населения с его земель приведет к конфискации 900 дунамов земли, принадлежащих жителям деревни, и к ситуации, когда эти земли окажутся за пределами стены, которую Израиль собирается соорудить, вследствие чего изменится демографический состав населения деревни. Израильская операция с целью заставить гражданское население переселиться в южную часть деревни является также нарушением норм международного гуманитарного права, в частности четвертой Женевской конвенции, которая запрещает перемещение гражданского населения в

условиях оккупации. Кроме того, эти действия являются преступлением против человечности согласно Статуту Международного уголовного суда, в статье 7 которого деяние, заключающееся в «депортации или насильственном перемещении населения», квалифицируется как преступление против человечности и наказывается Судом в рамках его юрисдикции.

5. Деревня Эль-Гаджар является сирийской деревней, оккупированной Израилем в 1967 году. Жители деревни являются сирийскими арабскими гражданами, большинство из которых имеют сирийские удостоверения личности и жили в этой деревне еще до 1967 года. Кроме того, в документах на владение землей указывается, что деревня и ее земли принадлежат к сирийской мухафазе Эль-Кунейтра. Таким образом, операция по разделу деревни приведет к изменению демографического состава ее населения.

6. В соответствии с нормами международного права и международного гуманитарного права Сирийская Арабская Республика призывает международное сообщество выполнить возложенную на него обязанность и оказать давление на Израиль, с тем чтобы заставить его прекратить это преступное деяние и помешать одностороннему разделу деревни Эль-Гаджар в нарушение норм международного права, а также положить конец человеческим, социальным и экономическим страданиям, так как указанные действия приведут к утрате жителями деревни своих домов, земель и источников средств к существованию, а также к разрыву тесных связей и разделению населения деревни и отдельных семей.

7. Сирийская Арабская Республика оставляет также за собой право призвать к принятию мер, необходимых для того, чтобы не допустить раздела Израилем оккупированной сирийской деревни Эль-Гаджар.